Egregi Signori,

il sistema di responsabilità sociale implementato da A.M.F. S.p.A. e Chaines Et Cie prevede la possibilità, da parte di tutti gli stakeholders, di segnalare problematiche o dare dei suggerimenti di miglioramento in riferimento al sistema etico implementato. In particolare, per qualsiasi problema si può contattare o comunicare la problematica nel seguente modo:

Segnalazione tramite sito:

Whistleblowing

Gestione del reclamo / segnalazione / spunto di miglioramento:

Il soggetto incaricato dell'investigazione è l'OdV, il quale può valutare a seconda della tipologia di segnalazione di coinvolgere l'HR o altre funzioni in azienda.

La persona segnalante va informata dell'esito della segnalazione entro il termine di tre mesi dalla data dell'avviso di ricevimento o, in mancanza di tale avviso, entro tre mesi dalla scadenza del termine di sette giorni dalla presentazione della segnalazione.

Pertanto, ad evidenza del corretto funzionamento del sistema etico, tutte le attività svolte a fronte di segnalazioni/suggerimenti/spunti di miglioramento che possano derivare dalle parti interessate esterne sono riassunte all'interno del Bilancio RJC dell'azienda.

Si ribadisce la completa tutela verso i segnalatori da qualsiasi forma di ritorsione.

Mesdames, Messieurs,

Le système de responsabilité sociale mis en place par A.M.F. S.p.A. et Chaines Et Cie permet à toutes les parties prenantes de signaler des problèmes ou de proposer des améliorations concernant notre système éthique. Pour signaler une préoccupation, vous pouvez procéder comme suit :

Signalement via le site web:
Whistleblowing

Traitement des plaintes, signalements et suggestions d'amélioration

L'Organisme de surveillance (OdV) est chargé d'instruire les signalements et peut, selon leur nature, associer les Ressources humaines ou d'autres fonctions de l'entreprise.
L'auteur du signalement est informé de la suite donnée à celui-ci dans un délai de trois mois à compter de l'accusé de réception ou, à défaut d'accusé de réception, dans un délai de trois mois à compter de l'expiration d'une période de sept jours suivant le signalement.
Afin de démontrer le bon fonctionnement du système éthique, toutes les actions menées à la suite des signalements, plaintes ou suggestions d'amélioration émanant des parties prenantes externes sont résumées dans le rapport RJC de l'entreprise.
Nous réaffirmons notre engagement à protéger pleinement les auteurs de signalements contre toute forme de représailles.

Dear Sir or Madam,

The social responsibility system implemented by A.M.F. S.p.A. and Chaines Et Cie allows all stakeholders to report concerns or suggest improvements relating to our ethical system. If you wish to raise a concern, you can do so as follows:

Reporting via website:

Whistleblowing

Handling of complaints, reports and suggestions for improvement

The Supervisory Body (SB) is responsible for investigating reports and may involve HR or other company functions, depending on the nature of the report.

The person who submitted the report will be informed of the outcome within three months of the acknowledgement of receipt or, if no acknowledgement was sent, within three months of the end of the seven-day period following submission.

To demonstrate that the ethical system works properly, all actions taken in response to reports, complaints or suggestions for improvement received from external stakeholders are summarised in the company's RJC Report.

We reaffirm our commitment to fully protecting whistleblowers from any form of retaliation.